

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 85 (1998)
Heft: 7/8: Oberflächen : zwischen Körperlichkeit und Entkörperlichung =
Entre le corporel et l'incorporel = Between corporeality and
decorporealisation

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Sarnafil T - weltweit die polyolefine Originalabdichtung

Von Sarnafil T, der weltweit ersten Dichtungsbahn auf Basis flexibler Polyolefine, sind international bereits 15 Millionen Quadratmeter verlegt worden:
Ein eindrücklicher Beweis für die Sarnafil-Kompetenz in polyolefinen Werkstoffen.

Als Verleger oder Anwender profitieren Sie mit gutem Gewissen von der ausgereiften Verlegetechnik mit höchster Sicherheit, denn Sarnafil T entspricht auch den heutigen ökologischen Anforderungen ideal.

Wir informieren Sie gerne bis ins letzte Detail.
Sarnafil AG, Industriestrasse CH-6060 Sarnen
Telefon 041 666 99 66
Telefax 041 666 98 17

Sarnafil – Kompetenz in Abdichtung

Sarna
Division Sarnafil

Sarnafil

ist und bleibt in Führung:

- Weltweit erster Hersteller und Anbieter von Dichtungsbahnen auf Basis Flexibler Polyolefine.
- Systemlösungen nach Mass in enger Partnerschaft.
- Höchstmögliche System-sicherheit, umfassende Garantie, Dienstleistung.
- Konsequentes, nachhaltiges Umweltmanagement mit Öko-Leitbild.
- 40 Jahre Innovation und Erfahrung in Herstellung und Anwendung von Kunststoffabdichtungen.



1:1

Das erste Haus.

Primo progetto.

Premier Oeuvre construit.

La primera casa.

Prime Construction.

Moi perwoi dom.

Het eerste huis ...

Wie schmeckte der erste Espresso?

Der erste Godard?

Das erste Rendezvous?

Das Lampenfieber vor dem Debüt,
im Team oder ganz allein?

All das und noch viel mehr
ist das erste Haus, das erste,
eigene, gebaute Opus.

Mit Idealismus entworfen,
verbissen erkämpft, ungeduldig
erwartet. An das erste Werk
knüpft jeder Architekt die
größten Hoffnungen, und weil
das so ist, tun das auch die
anderen. Wie der erste Roman,
der erste Film, der erste
Soloauftritt unterscheidet sich
das erste Haus von allem,
was danach kommt, findet mehr
und ganz besondere Beachtung.

Die **Bauwelt** schreibt einen
Wettbewerb aus, europaweit
und darüber hinaus, für das
erste, in eigener Verantwortung
entstandene Werk. Wir gehen
auf die Suche nach neuen
Talenten und noch unbekannten
Architekturen. Wir bieten die
Chance zur ersten
Veröffentlichung und hoffen
auf Entdeckungen zur
Fortsetzung. Wir fragen nicht
nach Theorien und Ideologien,
sondern nach Architektur,
nach dem ersten Haus, dem
ersten Auftrag, dem ersten Werk:
im Maßstab **1 : 1**. Die Besten
werden mit insgesamt 50 000 DM
honoriert und natürlich
in der Bauwelt veröffentlicht.
Um Vergleichbarkeit und
Chancengleichheit zu wahren,
unterteilen wir
den Bauwelt Preis 1999
in **fünf Kategorien**.

Teilnahmeberechtigt

am Wettbewerb sind Architekten
und Landschaftsarchitekten
als Einzelpersonen oder
in Arbeitsgemeinschaften.
Eingereicht werden
darf das erste Werk,
das in eigener Verantwortung
realisiert und nach dem
1. Januar 1995 fertiggestellt
wurde.

Es ist auf einem einzigen Blatt
im Format DIN A1 darzustellen
und möglichst als Tafel
einzu liefern.

In der rechten oberen Ecke
ist die Preiskategorie (1–5)
anzugeben, ebenso Name, An-
schrift und Telefonnummer
des Verfassers.
Ein Erläuterungsbericht kann –
sofern erforderlich – auf einem
DIN A4 Blatt beigelegt werden
und soll nicht mehr
als 200 Wörter zählen.
Auf dem Präsentationsblatt
sollten nur notwendige
Kurzerläuterungen erscheinen.
Wettbewerbssprachen sind
deutsch und englisch.

Die Teilnehmer dürfen das Blatt
nach eigenem Ermessen
frei gestalten, sollten aber
darauf achten, daß sie ihr Werk
in Zeichnung und Fotos
umfassend und übersichtlich
und in seiner Ganzheit
und im Detail präsentieren.
Erwartet werden die zum
Verständnis wichtigen
Grundrisse und Schnitte.

Die Unterlagen
werden nicht zurückgeschickt.

Das **Preisgericht** bilden
David Chipperfield, London;
Felix Claus, Amsterdam;
Hannelore Deubzer, Berlin;
Yves Lion, Paris;
Cornelia Müller, Berlin.

Einsendeschluß

ist der 31. Oktober 1998
(Datum des Poststempels).
Der Versand hat für
den Empfänger kostenfrei
zu erfolgen.
Die Einsendungen sind
zu richten an:

Redaktion Bauwelt
Bertelsmann Fachzeitschriften
GmbH
Schlüterstraße 42
D-10707 Berlin

Als Preissumme

stehen 50.000 DM
zur Verfügung.
In jeder der fünf Preisgruppen
werden an den Sieger jeweils
10.000 DM vergeben.
Es bleibt dem Preisgericht
vorbehalten,
die Summe anders aufzuteilen.

Das Wettbewerbsergebnis wird
den Teilnehmern unmittelbar
nach der Entscheidung
mitgeteilt.
Es wird in der Bauwelt,
Heft 1–2 / 1999 veröffentlicht,
ebenso die Namen aller
Teilnehmer.

Jeder Wettbewerbsteilnehmer
erklärt sich durch
seine Beteiligung am Verfahren
mit den Teilnahmebedingungen
einverstanden.
Die Teilnehmer versichern,
daß sie die geistigen Urheber
des eingereichten und
realisierten Werkes sind.

Darüber hinaus erklären
sie sich mit der honorarfreien
Veröffentlichung einverstanden.
Für die Abtretung
des Nutzungsrechts von Dritten
(insbesondere für Fotos)
sind die Teilnehmer
verantwortlich.

1:1

5 Kategorien

1.

Das private Wohnhaus, auch Anbau, Umbau, Aufstockung ... Ob Philip Johnson für Philip Johnson oder Hilmer und Sattler für Jürgen Habermas. Bei Gerrit Rietveld war es gleich der ganze De Stijl, bei Herzog und de Meuron nur eine einfache Scheune in ultramarinblau und bei Toyo Ito ein Holzskelett im Aluminiumkleid.



2.

Der Garten, auch Park, Platz, Brunnen, Straßenraum ... Ob Sørensens 39 Gartenpläne für ein Stück Land oder Francesco Venezias steinerne Piazza Centrale in Casale. Aldo Rossi setzte seinen Entwurf für das Partisanendenkmal in Segrate zusammen aus Kugel, Prisma und Quadrat und nimmt damit sein gesamtes Entwurfsrepertoire vorweg. Bernard Tschumi pflanzt in seinem theoretischen Garten von la Villette rote Folies im Raster.



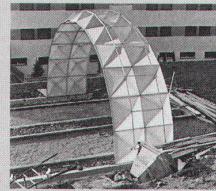
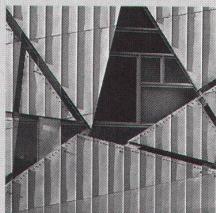
3.

Innenräume für Gäste, Kunden, Käufer: Restaurants, Bars, Läden, Ausstellungsräume, etc. Ob Peter Behrens für die AEG, ob Philippe Starck für Paramount. Max Dudler wurde bekannt mit dem Schwarzen Café nahe dem Deutschen Architekturmuseum in Frankfurt, und niemand wußte von David Chipperfield, bis er für Issey Miyake den Showroom in London einrichtete, während Werner Aisslinger für e plus mit einem Systembaukasten gleich hundert Läden in hundert Tagen baute.



4.

Bauten für die Gemeinschaft, wie Kindergärten, Schulen, Kirchen, Museen bis hin zum geförderten Wohnungsbau. Ob Robert Venturi Altersheim Guild House in Philadelphia, ob die Montessori-Schule von Herman Herzberger in Delft. Karl-Josef Schattner hat ein Leben lang für den Bischof in Eichstätt gebaut, natürlich auch sein erstes Werk, wohingegen Daniel Libeskind mit dem Jüdischen Museum in Berlin gleich ein Manifest gelang, und von Antonio Cruz und Antonio Ortiz hörte man zum ersten Mal 1974, als sie ihr Wohnhaus in der Altstadt von Sevilla fertiggestellt hatten.



5.

Konstruktionssysteme und technische Bauten, Brücken, Hallen, Überdachungen, Stellwerke oder Stellwände.

Erich Mendelsohn kam erst als 34jähriger zu seinem ersten Werk, dem Einsteineturm in Potsdam, und Buckminster Fuller mußte noch viel länger warten, bis er eine seiner Kuppeln auch realisieren können.

Renzo Pianos erstes Werk war eine multifunktionale Dachstruktur, ein Entwurfsansatz, dem er bis heute treu blieb.

Meinhard von Gerkan und Volkwin Marg haben, frisch von der Hochschule, mit dem Flughafen Tegel gleich groß begonnen und den Maßstab bis heute beibehalten. Richard Horden entwickelte sein erstes wirklich mobiles Wohnmodell aus dem Container und ließ es per Hubschrauber auf einen Gipfel der Schweizer Alpen transportieren.

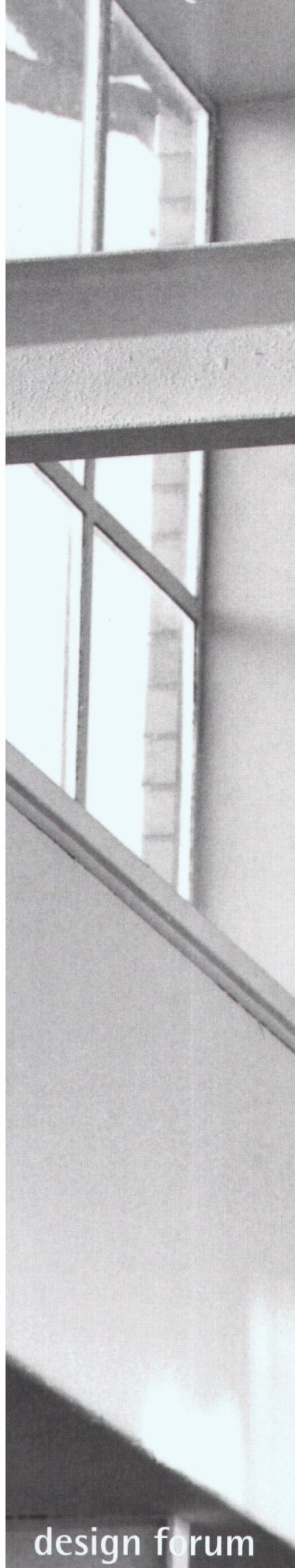


Morphy. Kunstvoll.



REGGIANI LICHT- UND BELEUCHTUNGSTECHNIK GmbH
Industriezentrum N.Ö. Süd, Griesfeldstraße 7 A - 2351 Wiener Neudorf
Tel. 02236/64 576-0 Fax 02236/64 576-10 Internet: reggiani.net

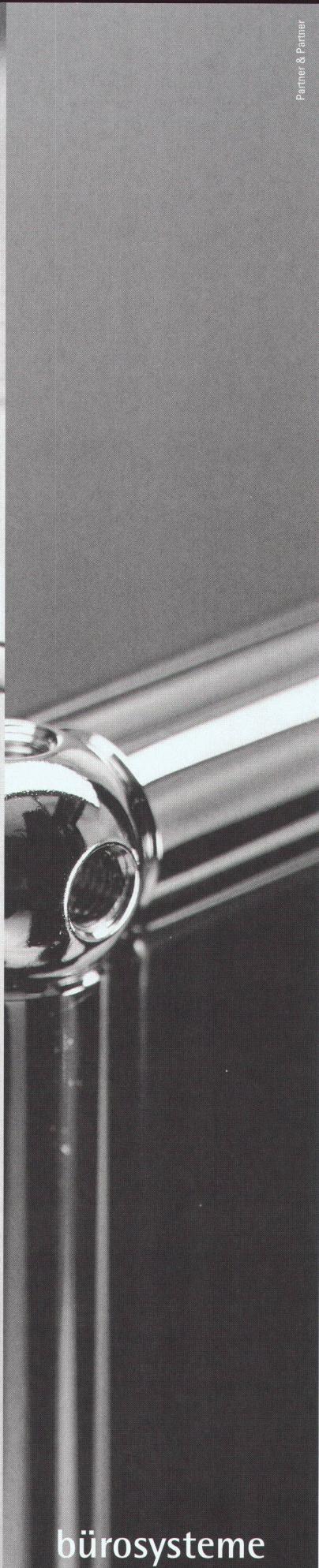

REGGIANI
ORIGINE DI LUCE



design forum



küchensysteme



bürosysteme

urs burri
hegistrasse 35c
8404 winterthur

telefon 052 242 40 60
fax 052 242 40 20



ursburri